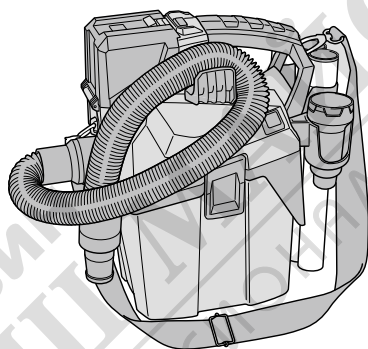


# HIKOKI

## RP 18DA · RP 18DLA



en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

sk

bg

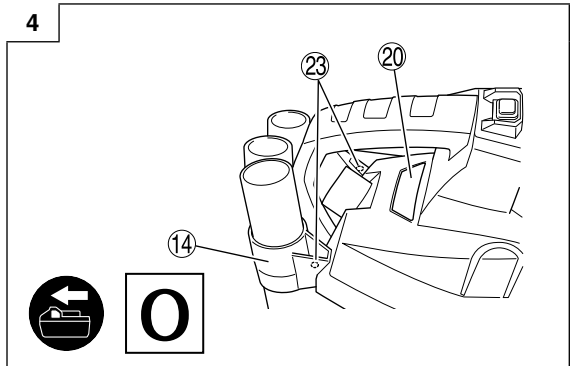
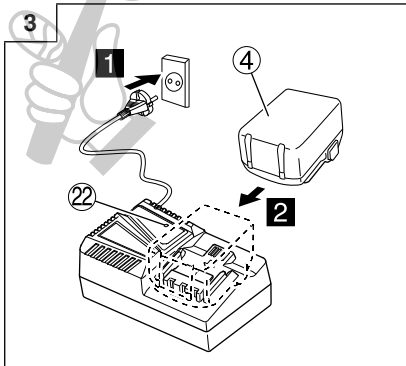
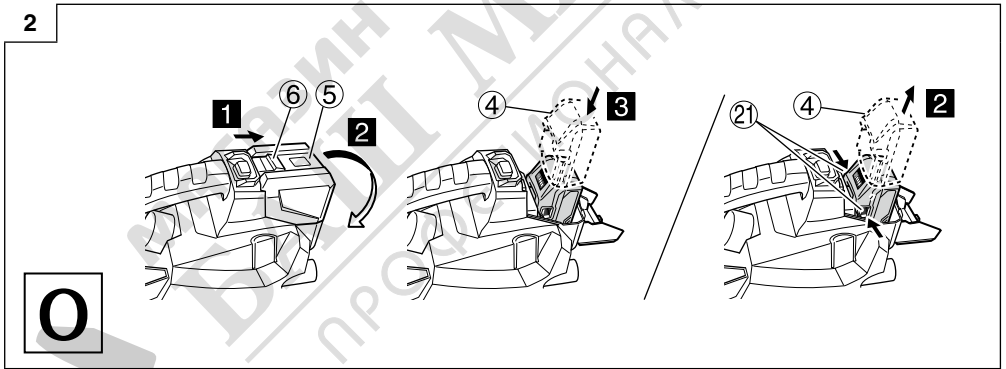
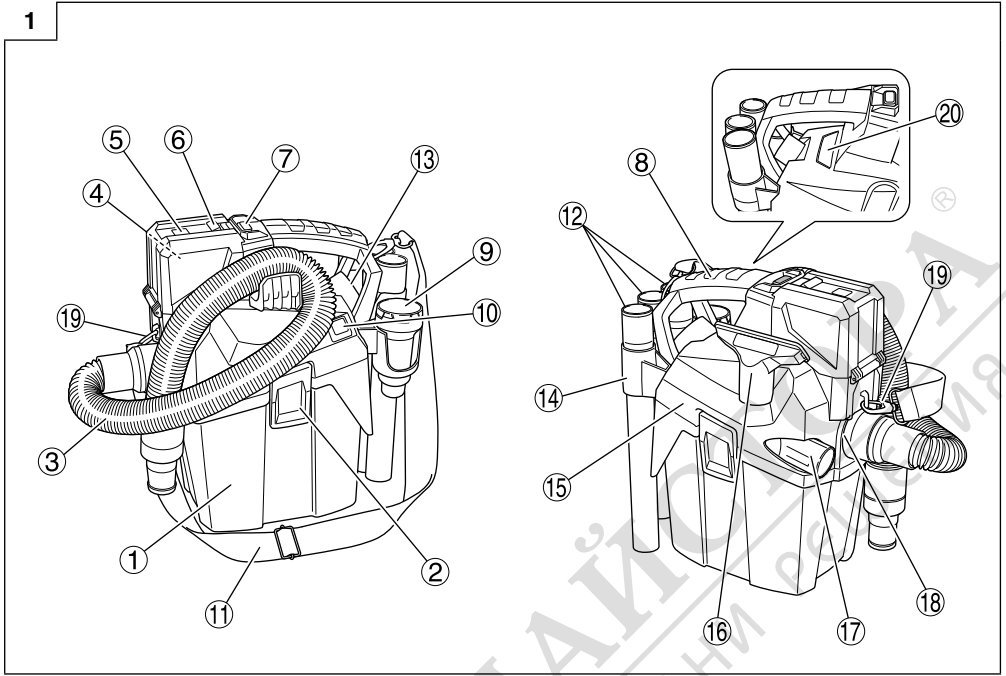
sr

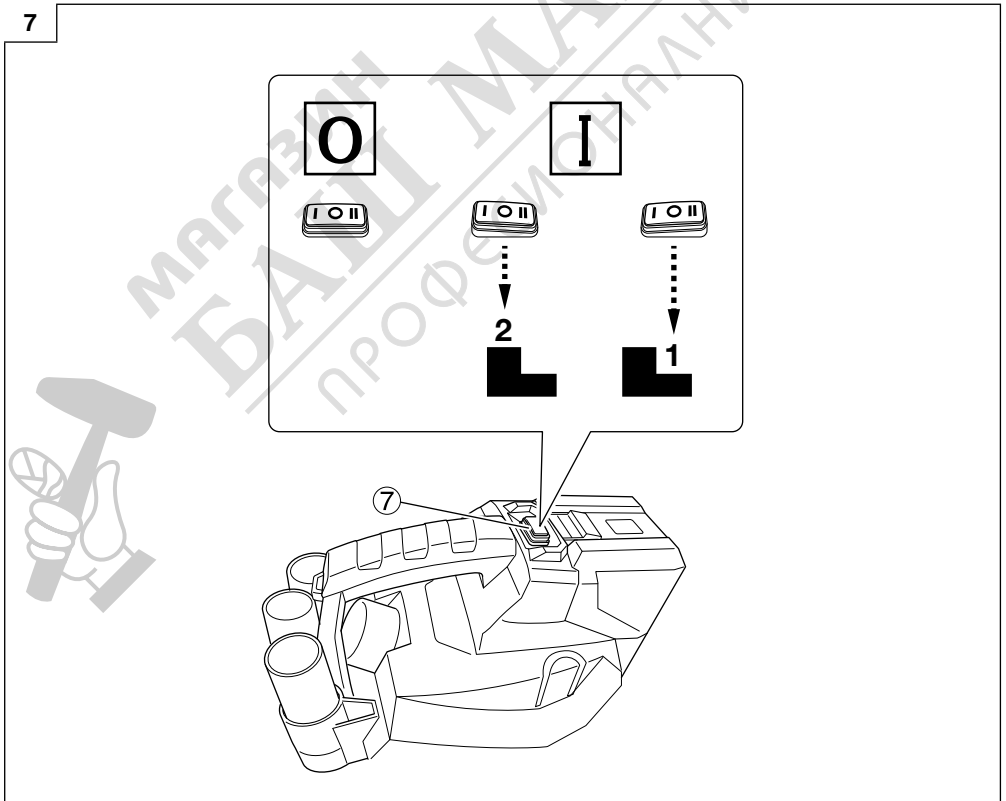
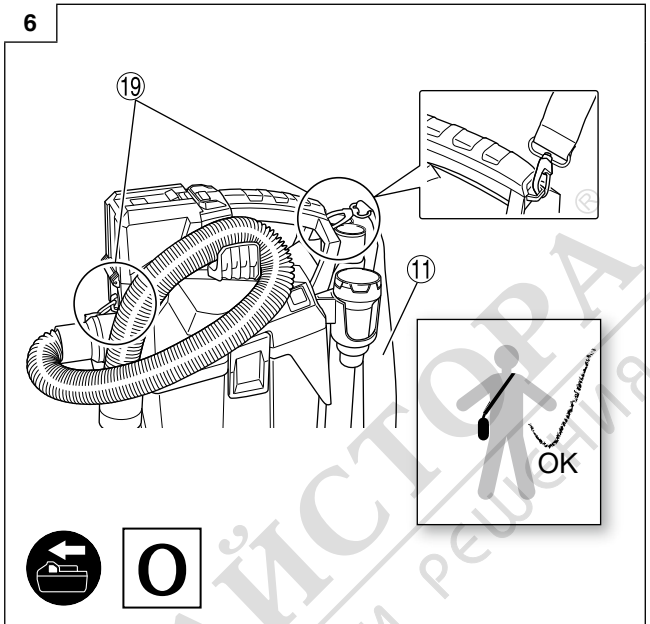
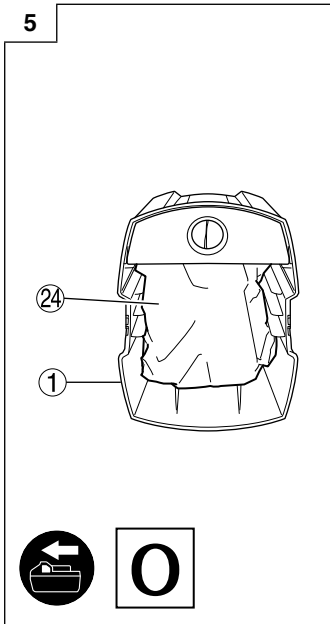
hr

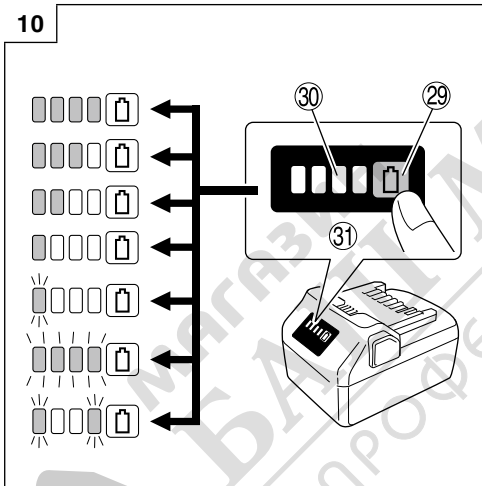
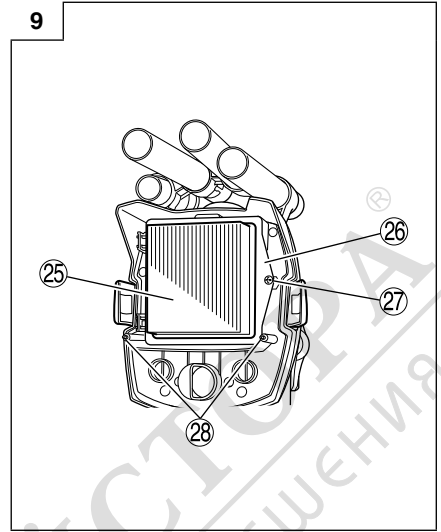
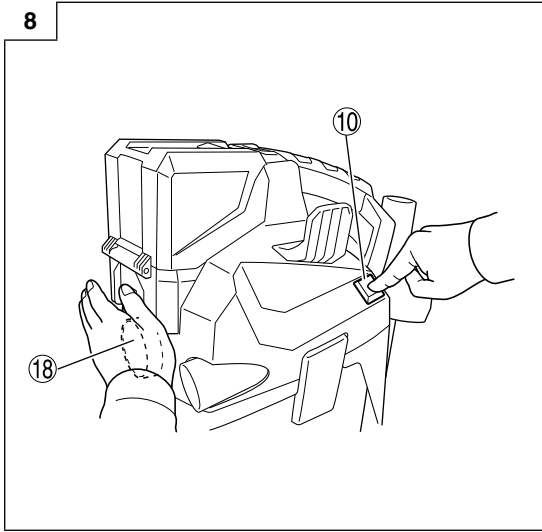


en Handling instructions  
de Bedienungsanleitung  
fr Mode d'emploi  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
es Instrucciones de manejo  
pt Instruções de uso  
sv Bruksanvisning  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
fi Käyttöohjeet

el Οδηγίες χειρισμού  
pl Instrukcja obsługi  
hu Kezelési utasítás  
cs Návod k obsluze  
tr Kullanım talimatları  
ro Instrucțiuni de utilizare  
sl Navodila za rokovanje  
sk Pokyny na manipuláciu  
bg Инструкции за експлоатация  
sr Uputstvo za rukovanje  
hr Upute za rukovanje







## ПОСОЧЕНИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

Праховсмукачката е подходяща за изсмукване на прах, твърди материали, с изключение на материали, които са по-горещи от 60 °C.

Праховсмукачката е подходяща за изсмукване на течности.

Тази машина не е предназначена за ползване от лица (включително деца), които имат намалени физически, сензорни или умствени способности, или които нямат знания и опит.

Този продукт е предназначен за търговска употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми за отдаване под наем.

Този продукт е предназначен за промишлена употреба.

Не трябва да се изсмуква прах, съдържащ азбест. Не трябва да се изсмуква запалим прах.

Не е разрешено да се изсмукват запалими или взривоопасни разтворители, материали, наситени с разтворител, прах, който представлява опасност от експлозия, течности от какъвто и да е вид, разреждатели или материали, които са по-горещи от 60 °C.

Това би предизвикало опасност от експлозия и пожар! Не е позволено устройството да се използва в близост до леснозапалими газове или вещества.

Потребителят носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.


Трябва да се спазват стриктно приетите предписания за предотвратяване на злополуки и приложената информация за безопасност.




Праховсмукачката е подходяща за отделяне на сух, незапалим прах, дървесен прах и леко опасен прах с гранични стойности на работното място > 1 mg/m<sup>3</sup>.


**HEPA FILTER** Праховсмукачката е подходяща за отделяне на сух, незапалим прах и дървесен прах. Ефективността на колективното събиране на частици на HEPA филтъра е 99,95%.


## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.  Преди да използвате устройството, прочетете внимателно и се запознайте с цялата приложена информация за безопасност и инструкциите за експлоатация. Запазете цялата приложена документация за бъдещи справки и се уверете, че сте предали устройството си заедно с тази документация.

2.  Преди да използва устройството, потребителят трябва да получи информация, инструкции и материали за обучение за използване на устройството и за материалите, за които то ще бъде използвано (включително подробна информация за безопасното изхвърляне на извлечения материал).

## СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


1.  За вашата собствена защита и за защитата на праховсмукачката, обръщайте внимание на всички части от текста, които са обозначени с този символ!
2. Никога не позволявайте на децата да използват устройството. Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с устройството.
3. **ВНИМАНИЕ!** Използвайте само аксесоари, които са включени към устройството или посочените инструкции за експлоатация. Използването на други аксесоари може да застраши безопасността.
4. Не трябва да изпълнявате никаква дейност, различна от описаната тук.
5. В случай на неправилно използване, неправилна работа или непрофесионална ремонтна дейност, не поемаме отговорност за каквито и да било повреди.

6. Не работете с устройствата или аксесоарите при следните условия:
  - Ако устройството има видими повреди (пукнатини/счупвания),
  - Батерията е дефектна,
  - Ако има съмнения за скрит дефект (след падане).
7. Използвайте устройството само при затворен капак на батерията. Дръжте капака на батерията затворен, дори когато батерията не е поставена. След затваряне на капака на батерията се уверете, че заключващият механизъм на капака е застопорен.
8. Не насочвайте дюзата, маркуча или тръбата към хора или животни.
9. Никога не сядайте и не стойте върху устройството.
10. Винаги поставяйте маркуча така, че да няма опасност от спъване.
11. Не оставяйте устройството без надзор.
12. Прахосмукачката не трябва да се използва или съхранява навън.
13. **ВАЖНО** – Това устройство трябва да се съхранява само на закрито.
14. Киселините, ацетоните и разтворителите могат да разядат компонентите на устройството.
15.  Преди всякаква сервисна дейност, почистване на устройството и след всяка употреба изключете устройството и извадете батерията.
16. За почистването на прахосмукачката не трябва да се използват парочистачки и уреди за почистване под високо налягане.
17. Ако устройството не се почиства продължително време, може да се стигне до замърсяване с плесени, особено ако се използва в зони, в които се обработват хранителни продукти: Винаги почиствайте и дезинфекцирайте прахосмукачката веднага след употреба.
18. Никога не отваряйте устройството на открито по време на дъжд или бури.
19. Не използвайте устройството при ниски температури ( $<-5^{\circ}\text{C}$ ) или много високи ( $>40^{\circ}\text{C}$ ).
20. Устройството не трябва да се използва на места с опасност от експлозия.
21. Уверете се, че прахосмукачката е стабилна.
22. Ако изтегленият въздух се изпуска в помещението, проверете дали има достатъчно количество за промяна на въздуха (L) в помещението. Спазвайте предписанията, действащи в страната ви.

## 23. ВНИМАНИЕ

Това устройство съдържа прах, който е вреден за здравето.

Операциите по разтоварване и поддръжка (включително изхвърляне на контейнерите за събиране на прах) трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти, които носят подходящо защитно облекло и екипировка.

24.  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - обща опасност

## 25. ВНИМАНИЕ

Не използвайте устройството, преди да прочетете инструкциите за експлоатация.

## 26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На обслужващия персонал трябва да бъдат предоставени подходящи инструкции за работа с тази прахосмукачка.

## 27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако от устройството излиза пяна или течност, незабавно го изключете.

## 28. ВНИМАНИЕ

Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата/електродите и го проверявайте за признаци на повреда.

29. Въпреки че устройството е подходящо за извличане на вещества, които представляват лека заплахата за здравето, то не е подходящо за намаляване на дървесния прах във вдишвания въздух.

30. Прахът от материали като боя, съдържаща олово, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден. При контакт със или при вдишване на прах може да се получат алергични реакции и/или дихателни заболявания на оператора или наблюдателите.

Определени видове прах са класифицирани като канцерогенни, като прах от дъб и бук, особено в съчетание с добавки за грундиране на дърво (хромат, консерванти за дърво).

Знак за предупреждение за уреди с клас на прах L:



Предупредителен знак за устройства с инсталиран филтър от HEPA филтър:

HEPA FILTER

### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА

Описани са предпазните мерки, общи за прахосмукачката. За прахосмукачката спазвайте допълнителните предпазни мерки, описани по-долу:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не смуквайте с уреда следните неща:
  - Искри, получени при шлифване или рязане на метал.
  - Предмети с висока температура (напр. запалена цигара).
  - Леснозапалими вещества (газолин, разреждители, бензин, керосин, бои и др.), взривни вещества (нитроглицерин и др.), запалими вещества (алуминий, цинк, магнезий, титан, червен и жълт фосфор, целулоид и др.).
  - Остри предмети (напр. пирони и бръснарски ножчета).
  - Стърготини, метал, камъни, тел и др.
  - Втърдяващи се материали (напр. циментов прах и тонер) и проводим фин прах (напр. метален и въглицен прах).
  - Пенливи течности (напр. масло, вряща вода, химикали и почистващи препарати). Течности като вода и масло могат да предизвикат пожари или наранявания.

- Смукателният и изпускателният отвор и отворът за въздуха не бива да са запушени. Температурата на двигателя може да се повиши много, предизвиквайки проблеми като деформация на части или изгаряне на двигателя.
- Не преобръщайте уреда и не го използвайте полегнал на една страна. Това може да предизвика токов удар или авария.
- Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
- Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
- Не допускате проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.
- Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното устройство.
- Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
- Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
- Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
- Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
- При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставете инструмента за малко.
- Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.
- Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани. Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
- Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
  - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
  - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
  - При прекратяване на работа или след употреба не оставайте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
- Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
- Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

## ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

- Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
  - В такъв случай, заредете батерията незабавно.
- Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
- Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
  - В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, следвайте следните предупреждения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разредяне на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

- Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
  - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
  - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
  - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
  - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
- Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
- Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
- Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
- Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
- Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.
- При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
- Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
- Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.

10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

11. Пазете индикаторния панел от удар и счупване. Това може да създаде проблеми.

#### ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.

Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.

2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.

Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.

3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

## ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1 – Фиг. 10)

①	Резервоар	⑭	Съхранение на аксесоари
②	Скоба	⑮	Горна част
③	Гъвкав маркуч	⑯	Широка дюза
④	Батерия	⑰	Накрайник за почистване на процеци
⑤	Капак за батерията	⑱	Смукателен отвор
⑥	Бутон за капачето на батерията	⑲	Ухо за закачване на кашката за носене
⑦	Превключвател	⑳	Заводска табела
⑧	Ръкохватка	㉑	Фиксатор
⑨	Дюза	㉒	Пилотна лампа
⑩	Бутон за почистване на филтъра "PressClean" (PC)	㉓	Кръстати винтове
⑪	Кайшка за рамо	㉔	Торбичка за прах
⑫	Удължителни пръчки	㉕	Филтър
⑬	Отвор за издухване	㉖	Държач на филтъра
⑰	Винт за филтъра	⑳	Лампа на индикатора за нивото на батерията
㉔	Електроди от неръждаема стомана	㉕	Екранен панел
㉖	Превключвател на индикатора за нивото на батерията		

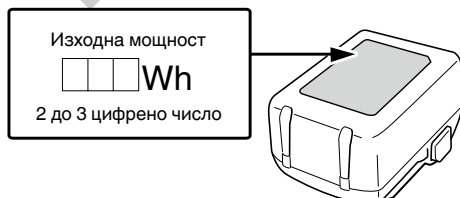
## ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

















- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.










## СИМВОЛИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	RP18DA/RP18DLA: Акумулаторна прахосмукачка
 	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	V Номинално напрежение
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Прахосмукачката може да съдържа опасен прах.
	Клас на прах L (лек). Прахосмукачките могат да събират прах от клас L. Спазвайте разпоредбите на Вашата страна, отнасящи се до праховете и здравето и безопасността на работното място.
	Включване
	Ниво I (Еко): Средна смукателна мощност
	Ниво II (Усилване): Висока смукателна мощност
	Изключване
	Изключете батерията
	Ниво II (Усилване): Висока смукателна мощност
	Ниво I (Еко): Средна смукателна мощност
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>

### Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

## СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр.216.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

- Изсмукване на прах, твърди материали, с изключение на материали, които са по-горещи от 60 °C
- Отделяне на течности

## СПЕЦИФИКАЦИИ

### 1. Електрически инструмент

Елемент		Модел	RP18DA	RP18DLA
Номинално напрежение			18 V	
Двигател			DC двигател	
Клас на прах			—	Клас L
Тип филтър			HEPA	EPA
Приложение			Влажно и сухо почистване	
Време за работа	Усилване (II)		80 W	90 W
	Еко (I)		35 W	40 W
Смукателен маруч	Усилване (II)		26 мин (BSL36B18)	
	Еко (I)		44,5 мин (BSL36B18)	
Макс. вакуум*1			11 kPa	
Макс. вакуум*2			12 kPa	

Макс. въздушен поток*1	1,8 м <sup>3</sup> /мин.	1,9 м <sup>3</sup> /мин.
Макс. въздушен поток*2	2,1 м <sup>3</sup> /мин.	
Гъвкав маркуч	диаметър	30 мм
	дължина	0,5–2,5 м
Клас на защита	IPX4	
Детайли - резервоар	6 L	
Детайли - сухо почистване	5,1 L	
Детайли - мокро почистване	3,5 L	
Батерията е налична за този инструмент	Многоволтова батерия, серия BSL18	
Размери (Ш x Д x В)	210 мм x 330 мм x 393 мм	
Тегло*3	5,1 кг (BSL36B18)	

\*1 в маркуча

\*2 при двигател

\*3 Съгласно ЕРТА-процедура 01/2014

## 2. Батерия (продава се отделно)

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL36B18	36 V / 18 V*	4,0 / 8,0 Ah*

\* Самият инструмент автоматично ще превключи.

## РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно разопаковайте инструмента.
- Преди работа извадете аксесоарите от резервоара.

## ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.ows.

### <UC18YFSL (продава се отделно)>

#### 1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

Когато свързвате кабела на зарядното, индикаторната лампа ще мига в червено. (Вижте Таблица 1)

#### 2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на Фиг. 3 (на страница 2).

#### 3. Зареждане

Когато вкарате батерия в зарядното, зареждането ще започне и сигналната лампа ще засвети продължително в червено.

Когато батерията се зареди напълно, сигналната лампа ще замига в червено. (Вижте Таблица 1)

##### (1) Индикация на сигналната лампа

Индикациите на сигналната лампа са показани в Таблица 1 и обозначават състоянието на зарядното или презареждаемата батерия.

Таблица 1: Индикации на сигналната лампа

ON/OFF на интервали от 0,5 сек 	Преди зареждане *1 или Завършено зареждане
Свети постоянно 	По време на зареждане
Светва за 1 сек на интервали от 0,5 сек 	Режим на готовност поради прегряване *2
ON/OFF на интервали от 0,1 сек 	Невъзможно зареждане *3

### ЗАБЕЛЕЖКА

\*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след свързване на зарядното устройство, проверете дали батерията е поставена напълно.

\*2 Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най - добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.

\*3 Повреда в зарядното устройство

– Поставете батерията докрай.

– Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

○ Ако сигналната лампа не мига в червено, въпреки че кабелът на зарядното е включен в захранването, е възможно да се е активирала защитната верига на зарядното.

Изключете кабела или конектора от захранването и го включете отново след около 5 минути. Ако това не накара сигналната лампа да замига в червено, занесете зарядното в оторизиран сервизен център на HIKOKI.

○ Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 5 минути.

- (2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията (Вижте Таблица 2)

Таблица 2

Модел	UC18YFSL	
Вид батерия	Литиево-йонна	
Напрежение при зареждане	14,4–18 V	
Температури, при които батерията може да се презарежда	0°C–50°C	
Време за зареждане според капацитета на батерията, прил. (при 20°C)	1,5 Ah	22 мин
	2,0 Ah	30 мин
	2,5 Ah	35 мин
	3,0 Ah	45 мин
	4,0 Ah	60 мин
	5,0 Ah	75 мин
Време за зареждане според капацитета на MultiVolt батерия, прил. (при 20°C)	1,5 Ah (x 2 тяло)	45 мин
	2,5 Ah (x 2 тяло)	75 мин
	4,0 Ah (x 2 тяло)	120 мин
Брой клетки на батерията	4–10	
Тегло	0,5 кг	

## ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.
- Ако зареждането отнеме дълго време
  - Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
  - Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
  - Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.
- 4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.
- 5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

**Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.**

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батерияте 2–3 пъти.

## Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтощат напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхвърлите електрически ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време

## МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия	2	2
Зареждане	3	2
Индикатор за ниво на батерия	10	4
Избор на приставки и аксесоари	—	217

## ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте изключили превключвателя и сте изключили батерията.

1. **Прикрепване на кутията за съхранение на аксесоари (Фиг. 4)**  
Скобата и двата кръстати винта се намират в резервоара. Поставете скобата на корпуса с помощта на винтовете.
2. **Използвайте торбичка за прах (Фиг. 5)**
  - (1) Изключете устройството и отворете скобите. Извадете горната част на устройството от резервоара.
  - (2) Поставете торбичка за прах в резервоара. Поставете отново горната част на плъгача и затворете скобите. Свалете торбичката за прах при изсмукване на течности.
3. **Каишка за носене (Фиг. 6)**  
Ако е необходимо, закачете каишката за рамо в двете уши вляво и вдясно на устройството. Нагласете каишката за рамо до желаната дължина.

### Носене:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройството трябва да се носи само с предоставената каишка за рамо. Устройството НЕ трябва да се пренася с каишката за рамо около врата Ви.

## УСТРОЙСТВОТО

### 1 Включване/изключване (Фиг. 7)

Използвайте превключвателя, за да включите/изключите устройството.

**Ниво II:** Висока смукателна мощност

- препоръчва се за профилирани повърхности като килими

**Ниво I:** Висока смукателна мощност

- препоръчва се за гладни повърхности

**Ниво 0:** Изкл.

### 2 PressClean (Фиг. 8)

За почистване на филтъра със силен въздушен поток: Поставете превключвателя в положение II, покрийте дюзата или засмукващия отвор с ръка и натиснете бутона няколко пъти (най-малко 3 пъти).

## УПОТРЕБА

### 1 Това устройството е подходящо за сухи и мокри приложения

Устройството не трябва да се включва без поставен филтър.

#### Изсмукване на течност

- Свалете торбичката за прах при изсмукване на течности.
- Устройството се изключва автоматично след достигане на максималното ниво на водата.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройството не се изключва, когато резервоарът е пълен с непроводящи течности (като емулсионни сондажни течности, масла и греси).

Нивото на запълване трябва да се следи непрекъснато и резервоарът трябва да бъде изпразнен незабавно.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако водата се изсмуква бързо, няма да можете да изсмучете толкова много, колкото ако водата се изсмуква бавно.
- Филтърът ще се намокри при засмукване на вода. Уверете се, че има достатъчно време да изсъхне и че всички компоненти са напълно сухи, преди да използвате устройството за сухо почистване.
- Ако изключването на водата не работи и в двигателя се засмуква течност, така че от устройството излиза вода, спрете устройството. Оставете устройството да изсъхне достатъчно.

След мокро почистване: почиствайте филтъра след като го изсушите напълно с филтърния почистващ елемент. Почистете електродите от неръждаема стомана със стоманена четка, ако върху тях има замърсявания. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

#### Сухо почистване

Почиствайте само със сух филтър, устройство и аксесоари. Ако касетата е влажна, прахът може да залепне и да образува слой.

За сухо почистване се препоръчва използването на филтърна торбичка.

#### Използване като вентилатор

Използвайте с маркуча, поставен в отвора за издухване.

#### 2 Транспортиране

Горната част трябва да бъде надеждно запечатана към резервоара – проверете дали скобите са затворени. Поставете превключвателя на позиция "0". (Фиг. 7)

### 3 Употреба на за принадлежностите

Когато използвате широките дюзи и/или тръби, препоръчваме да монтирате дюзата между гъвкавия маркуч и използваните широки дюзи/удължителни пръчки.

## ПОЧИСТВАНЕ

### 1 Общи инструкции за почистване ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете превключвателя на захранването и извадете батерията, преди да почистите устройството.

Почистете резервоара и аксесоарите с вода. Избършете горната част с влажна кърпа.

#### ВНИМАНИЕ

Това устройство съдържа прах, който е вреден за здравето. Операциите по изпразване и поддръжка (включително изхвърляне на резервоарите за събиране на прах) трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти, носещи подходящо защитно облекло и оборудване.

### Изпразване на резервоара ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За клас прах, разрешен само за прахове с гранична стойност на професионална експозиция > 1mg/m<sup>3</sup>.

- (1) Поставете превключвателя на позиция "0".
- (2) Извадете батерията.
- (3) Отворете скобите. Извадете горната част на устройството от резервоара.
- (4) Изпразнете резервоара.

### Изхвърляне на торбичката за прах

- (1) Поставете превключвателя на позиция "0".
- (2) Извадете батерията.
- (3) Отворете скобите. Извадете горната част на устройството от резервоара.
- (4) Внимателно извадете торбичката за прах.
- (5) Внимавайте с праха по време на изхвърлянето!
- (6) Изхвърлете засмукания материал в съответствие със законовете разпоредби.

### Почистете филтъра с "PressClean" (Фиг. 8)

- Почистете филтъра съгласно "2 PressClean" на УСТРОЙСТВОТО

### Почистете ръчно филтъра с улеи (Фиг. 9)

- Демонтирайте филтъра с улеи съгласно раздел "2. Смяна на филтъра" от "ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ"
- От време на време почуквайте филтъра, за да премахнете праха, който се е събрал върху него. Ако филтърът е много замърсен, можете да го почистите с вода и мека четка.
- Оставете филтъра да се изсуши добре след това.

## ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За проверка и поддръжка, не забравяйте да изключите превключвателя и да изключите батерията.
- Не работете с мокри ръце. Това може да предизвика токов удар или наранявания.

### 1. Общи инструкции

Почистете устройството (вижте "ПОЧИСТВАНЕ").

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За поддръжка от страна на потребителя прахосмукачката трябва да бъде разглобена, почистена и поддръжана, доколкото това е възможно, без да се застрашава персоналът по поддръжката или други хора.

### Превантивни мерки

Подходящите превантивни мерки включват: почистване на устройството преди разглобяване; осигуряване на местна задължителна филтрираща вентилация там, където се разглобява прахосмукачката; почистване на зоната за поддръжка и осигуряване на подходящо лично защитно облекло и оборудване.

При извършване на поддръжка или ремонт е важно да се извършат всички замърсени предмети, които не могат да бъдат почистени по подходящ начин. Тези предмети трябва да се изхвърлят, като се използва непропускливи торби и в съответствие с приложимите разпоредби за отстраняване на такива отпадъци.

### 2. Смяна на филтъра

- (1) Почистете филтъра отново преди смяната ("2 PressClean" на "УСТРОЙСТВОТО")
- (2) Поставете превключвателя на позиция "0". Извадете батерията.
- (3) Отворете скобите. Извадете горната част на устройството от резервоара.
- (4) Отвийте винтовете на дъното на горната част (вижте Фиг. 9), така че да можете да извадите филтъра и скобата за филтъра.
- (5) Поставете и затворете незабавно отстранения филтър в прахонепропусклива найлонова торбичка и го изхвърлете в съответствие с наредбите.
- (6) Поставете нов филтър в държача на филтъра и използвайте винта, за да го прикачите отново към прахосмукачката.

**3. Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.**

### 4. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са "сърцето" на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

### 5. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки. От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

### ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

### 6. Проверка за прах

Прахта може да бъде отстранена с мека кърпа или кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте белина, хлор, бензин или разреждатели, защото те може да повредят пластмасата.

### 7. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти. Ако полезният живот на батерията е значително скъсен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

### ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

### Важна информация за батерии за безжични инструменти NiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

### ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти NiKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на NiKOKI.

### Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60335-2-69 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 84 dB (A)  
Измерено А-претеглена сила на звука: 73 dB (A)  
Неточност К: 2 dB (A).

Носете антифони.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на NiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

## Откриване и отстраняване на проблеми

### Намаляване на смукателната мощност:

Вижте инструкциите в частта за ПОЧИСТВАНЕ.

- Мръсен ли е филтърът? - почистете го.
- Пълна ли е торбичката за прах? - сменете я.
- Пълен ли е резервоарът? - изпразнете го.
- Дюзата, тръбите или маркучът са запушени? - почистете ги.
- От батерията има ли теч? - Заредете/сменете батерията.

### Устройството не се стартира:

- Батерията празна ли е? - Заредете/сменете батерията.
- Активно разпознаване на нивото на водата - изпразнете резервоара, поставете превключвателя на "0" и рестартирайте прахосмукачката при ниво "I" или "II".

### Частиците се изхвърлят през изхода:

- Дефектен ли е филтърът? - Проверете филтъра и го сменете, ако е необходимо ("2. Смяна на филтъра" от "ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ").

### Устройството се изключва само:

#### Причини и средства за отстраняване:

- Почти изтощена батерия: (електрониката предотвратява пълното разреждане на батерията и предотвратява повреда). Ако индикаторът за заряд мига след натискане на бутона за батерията, за да се покаже зарядът на батерията, тогава батерията е почти празна и трябва да се зареди.
- Батерията не е поставена правилно: Проверете и коригирайте.
- При продължително претоварване на устройството се активира температурният прекъсвач. Оставете устройството или батерията да се охладят.
- Активно разпознаване на нивото на водата - изпразнете резервоара, поставете превключвателя на "0" и рестартирайте прахосмукачката при ниво "I" или "II".

